
УДК 738.1(510)+75.058(510)

ЧЖАН ЦЗИН

**РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ФАРФОРА ИЗ
ЦЗИНДЭЧЖЭНЯ В СОВРЕМЕННОМ
ЭКСПОЗИЦИОННО-ВЫСТАВОЧНОМ
ПРОЦЕССЕ РЕСПУБЛИКИ
БЕЛАРУСЬ**

На современных выставках, проводимых в Республике Беларусь, фарфор Цзиндэчжэнь получил широкое внимание и признание за свое уникальное художественное очарование и глубокий культурный смысл. Эти выставки успешно пробудили интерес белорусской аудитории к китайскому керамическому искусству и стали важным связующим звеном для культурных и художественных обменов между двумя странами. Активизация культурных и художественных контактов между Китайской Народной Республикой и Республикой Беларусь закономерно способствует развитию новых форм экспозиционно-выставочного процесса. Автор статьи описывает и анализирует репрезентацию традиционного фарфора из Цзиндэчжэня в белорусских музейных и выставочных институтах, а также обращает внимание на современные экспозиционные проекты, посвященные традиции китайского фарфора.

Ключевые слова: экспозиционно-выставочный процесс, репрезентация традиционного декоративно-прикладного искусства, фарфор Цзиндэчжэнь, современные художественные проекты.

ZHANG JING

**REPRESENTATION OF PORCELAIN FROM JINGDEZHEN IN
THE MODERN EXPOSITION AND EXHIBITION PROCESS OF
THE REPUBLIC OF BELARUS**

In contemporary exhibitions held in the Republic of Belarus, Jingdezhen porcelain has received wide attention and recognition for its unique artistic charm and deep cultural meaning. These exhibitions have successfully aroused the interest of Belarusian audiences in Chinese ce-

ramic art and become an important link for cultural and artistic exchanges between the two countries. The intensification of cultural and artistic contacts between the People's Republic of China and the Republic of Belarus naturally contributes to the development of new forms of the exposition and exhibition process. The author of the article describes and analyzes the representation of traditional porcelain from Jingdezhen in Belarusian museum and exhibition institutions, and also draws attention to modern exposition projects devoted to the tradition of Chinese porcelain.

Key words: exposition and exhibition process, representation of traditional arts and crafts, Jingdezhen porcelain, modern art projects.

Город Цзиндэчжэнь известен как древнейший центр китайского фарфора, место, где зародились и получили яркое развитие традиции этого искусства. Цзиндэчжэнь имеет долгую историю и с древних времен является ключевым центром культурного обмена. В 2007 году у берегов китайской провинции Гуандун были обнаружены останки затонувшего торгового судна, построенного примерно в 1160-х годах и перевозившего груз фарфора из Цзиндэчжэня [4, с. 71]. Это открытие показывает, что еще в начале II тысячелетия фарфор экспортировался за границу. Изделия цзиндэчжэньских мастеров – это не только произведения декоративно-прикладного искусства, но и элемент культуры, способствующий углубленному художественному и культурному обмену на международном уровне.

В постоянной экспозиции Национального художественного музея Республики Беларусь «Искусство стран Востока XVI–XX вв.» представлены различные виды традиционного фарфора Цзиндэчжэня. Коллекция отражает историческое развитие и эволюцию цзиндэчжэньских технологий. Эта выставка предоставляет белорусской аудитории возможность получить более глубокое представление о фарфоре Цзиндэчжэня, чтобы они могли оценить уникальность этого фарфора. Научный сотрудник Елена Сенькевич составила каталог коллекции под названием «Керамика и фарфор Китая», подробно описывающий фарфор Цзиндэчжэня, а также раскрывающий основные этапы истории китайского искусства.

Ведущий научный сотрудник научно-фондового отдела НХМ Наталья Калашник свидетельствует о происхождении коллекции: «История раздела искусства народов Востока начинается с конца 1950-х гг., когда Министерством культуры Китайской Народной Республики было передано в музей значительное собрание произведений декоративно-прикладного искусства Китая. В 1960 г. существенную помощь в пополнении коллекции оказал Государственный музей искусства народов Востока в Москве. Приобретения у частных коллекционеров впоследствии значительно дополнили и расширили собрание» [2, с. 80]. Формирование данной коллекции отражает международные культурные и художественные обмены и демонстрирует активное участие и вклад Республики Беларусь в этой области. Это межкультурное сотрудничество и коллекция дают зрителям возможность получить более глубокое понимание различных культурных традиций.

Представленная в постоянной экспозиции музея шестигранная белоголубая ваза с цветочными и фруктовыми узорами периода Цяньлун маньчжурской эпохи (1736–1796 гг.) является не только выдающимся образцом фарфора Цзиндэчжэня, но и ярким свидетельством культурного обмена меж-

ду Китаем и Европой. Как известно, император Цяньлун проявлял большой интерес к европейскому искусству. Чтобы удовлетворить эстетические предпочтения императора, мастера Цзиндэчжэня в подобных изделиях сочетали традиционные китайские цветочные и фруктовые узоры с цветочными узорами в стиле барокко. Этот уникальный метод декорирования отражает взаимное влияние художественных стилей Европы и Китая.

Помимо постоянной экспозиции, Национальный художественный музей Республики Беларусь активно репрезентирует искусство и культуру Китая на временных выставках. Так, в январе 2023 года состоялась выставка «Беларусь–Китай. Сотрудничество и дружба». Как свидетельствует комментарий, размещенный на сайте музея, «выставочный проект посвящен развитию дипломатических отношений между Республикой Беларусь и Китайской Народной Республикой, установленных 20 января 1992 года» [1]. На этой выставке был представлен современный фарфор из Цзиндэчжэня, прежде всего замечательные образцы сувенирной продукции середины и конца XX века. Формы изделий повторяют дизайн современной посуды, но украшены традиционными китайскими узорами.

Важный этап в репрезентации цзиндэчжэньского фарфора в Беларуси открылся в 2024 году, когда в январе 2024 года в Выставочном зале «Академия» (Белорусская государственная академия искусств, Минск) в рамках выставки «На Земле» были представлены современные художественные изделия, раскрывающие своеобразие традиций цзиндэчжэньского фарфора. Автор проектов – аспирант Белорусской государственной академии искусств Чжан Цзин (род. 1996 г.), являющийся выпускником Цзиндэчжэньского керамического университета.

Проект «Добрые пожелания из Цзиндэчжэня» осуществлен в керамической мастерской Белорусской государственной академии искусств в Минске. Используя характерные приёмы росписи, принятые в Цзиндэчжэне, крупнейшем центре фарфорового искусства, автор воссоздал излюбленные мотивы китайского декора «цветов и птиц». В Китае сложилась традиция придавать символическое значение изображениям растений и животных: смысл каждой композиции – доброе пожелание или поздравление в особой жизненной ситуации; все они имеют позитивный, благоприятный, положительный смысл. В этом проекте Чжан Цзин стремится познакомить белорусских зрителей с разнообразием китайского фарфора и символически пожелать всем благополучия и процветания.

Рассмотрим несколько произведений, которые были представлены на выставке. Декоративная тарелка «Цветы и бабочка» (фарфор, роспись «синьцай», D 24 см, 2023) отражает традиционный китайский мотив «пион и бабочка» – один из самых популярных. Китайское название пиона – фугуйхуа – звучит как пожелание процветания и богатства, а худе – бабочка – произносится почти как слово «счастье». Этот мотив известен с древности, считается, что он впервые появился в творчестве ученых-художников Императорской академии Ханьлинь. С тех пор изображение бабочки и пионов символически намекает на пожелание успехов в учебе и карьере.

Декоративная тарелка «Белые цапли и лотосы» (фарфор, роспись «синь-цай», D 25 см, 2023) украшена изображением белых птиц и лотосов – это не только любование красотой изящных цапель и прекрасных водяных растений. Такое сочетание в изобразительном и декоративном искусстве отражает конфуцианскую идею об успехе добродетельного мужа – государственного чиновника, сочетающего образованность и тонкий вкус с благородным служебным усердием. В китайском языке одинаково – лю – читаются иероглифы 鹭 (цапля), 禄 (жалованье, доход; служебное благополучие), а также 路 (дорога, путь). А лян (лотос) созвучно слову, имеющему значение «подряд, один за другим, непрерывно». Поэтому данное изображение символизирует пожелание «постоянного успеха на пути продвижения по службе».

Декоративное блюдо «Антикварные редкости-1» (фарфор, подглазурная роспись, D 25 см, 2024) представляет современный образ «антикварных редкостей» (博古图, bó gǔ tú), отражающий широкое понимание древних и современных традиций любования предметами декоративно-прикладного искусства, сложившихся в традиционном Китае в эпоху Тан в среде чиновников-интеллектуалов вэньжэнь (文人 wén rén).

Декоративное блюдо «Благоприятный сюжет» (фарфор, подглазурная роспись, D 24 см, 2024) украшено изображением ученика, почтительно потчующего своего уважаемого учителя драгоценным чаем. Сюжет заимствован с традиционной китайской картины на тему «Воспитание ученика» (教子图, jiào zǐ tú). Эта тема подчеркивает важность, придаваемую образованию в традиционной китайской культуре. В ней отражается уважение к учителям, культ знаний и наследование традиционных концепций образования.

Тарелка «Персик» (фарфор, роспись у-цай («розовое семейство»), D 25 см, 2024) не только представляет в проекте Чжан Цзина традиционную технику росписи у-цай, именуемую в европейском искусствоведении «розовое семейство», но и отражает один из наиболее распространенных мотивов благопожелательной китайской символики. В китайской культуре персики считаются символом долголетия. Дарение персиков или их изображений – это традиционный народный обычай-пожелание пожилым людям долгой жизни.

Китайский дракон лун – самый яркий образ древней китайской культуры, фантастическое существо, олицетворяющее природные стихии, связанное с духовными ценностями народа. В искусстве фарфора сложилось множество приёмов изображения драконов (орнаменты лунвэнь), каждое из которых несёт в себе определенный символический смысл. Серия произведений фарфора «Китайские драконы» – творческая часть проекта, осуществлённого аспирантом Белорусской государственной академии искусств Чжан Цзином, который также опубликовал научную статью «Орнамент лунвэнь в фарфоре Цзиндэчжэня: к вопросу сохранения национальной культурной традиции» [3].

Проект «Китайские драконы» включает четыре блюда: «Красный дракон», «Белый дракон», «Карп превращается в дракона» и «Два дракона играют с жемчужиной» (фарфор, надглазурная роспись, D 24 см, 2023). По замыслу художника, каждое блюдо отражает одну из четырех наиболее харак-

терных технологий фарфора в Цзиндэчжэне, а также показывает традиционный «драконьи» сюжеты. Согласно философу Ван Фу (78–163), жившему во времена династии Хань, дракон заимствует черты не менее чем девяти животных: у него голова верблюда, глаза демона, уши быка, рога оленя и шея змеи. Кроме того, его тигриные лапы заканчиваются орлиными когтями. Тело дракона покрыто чешуйками, как у карпа. Китайский дракон обычно не имеет крыльев, но благодаря своему гребню он может взлетать и свободно парит среди облаков.

Блюдо «Белый дракон» представляет наиболее характерный тип фарфора – «цинхуа» (сине-белая роспись кобальтом). Фарфор «цинхуа», основанный на цветовой палитре цин, раскрывает богатство сине-белых сочетаний и символику синего цвета, ассоциирующегося с водой, весной, энергией и жизненной силой.

«Карп превращается в дракона» – символический сюжет, обращенный к поддержке амбициозных молодых людей. По китайским поверьям, дракон, подобно змее, рождается из яйца и проходит через различные метаморфозы. У детеныша-дракона голова карпа. Чтобы стать взрослым, ему нужно преодолеть водную преграду – взобраться на водопад. В Китае есть несколько водопадов и речных каскадов, именуемых «Драконьими воротами». Изображение карпа, превращающегося в дракона, символизирует благородное качество бесстрашия перед невзгодами, преодоления трудностей и достижения успеха. Это пожелание удачи на экзаменах, успехов в учёбе, карьерного роста.

Сюжет «Два дракона играют с жемчужиной» отражает древнюю легенду. Главное сокровище, хранителем которого являются драконы – большая жемчужина, которую они прячут под складками подбородка или в горле. Эта волшебная жемчужина приносит счастье, изобилие, мудрость своему счастливому обладателю. Блюдо с этим сюжетом по колориту росписи напоминает фарфор «сусанцай», один из самых ценных и красивых в Цзиндэчжэне. Это трёхцветная роспись на чёрном фоне, именуемая на Западе «чёрное семейство» и пользующаяся особой популярностью у коллекционеров.

На выставке в Галерее БГАИ также был представлен проект Чжан Цзина «Синий василёк» – серия декоративных тарелок, посвященных природе Беларуси. Васильки растут на полях и лугах, расцветая навстречу солнцу. Эти скромные цветы смиренно приветствуют нас, символически обозначая превосходные человеческие качества – дружелюбие и скромность. Василёк – один из символов гостеприимной страны Беларусь. Рисуя эти белорусские цветы в традиционной китайской технике росписи по фарфору синьцай, Чжан Цзин хотел показать через изображения васильков замечательную страну Беларусь и своё тёплое отношение к её чудесным людям.

Китайский художник из Цзиндэчжэня Чжан Цзин также принял участие в коллективном выставочном проекте по керамике и стеклу «Пласт. Квадрат», посвященном празднованию 110-летия произведения Казимира Малевича «Чёрный квадрат» (февраль 2024). На этой выставке были представлены ретроспективные работы, современные эксперименты, инновации, представленные художниками разных школ с помощью керамики и стекла.

Для выставки «Пласт. Квадрат» Чжан Цзин создал оригинальную работу «Танграм: Волшебные атрибуты даосских магов» (фарфор, 25x25 см, 2023). Танграм – головоломка, позволяющая складывать из семи простых геометрических фигур бесконечное множество креативных ситуэтов. Эта древняя китайская игрушка – не только развлечение, в танграме нашла отражение философская система китайской цивилизации. Автор работы Чжан Цзин украсил фигуры танграма изображениями волшебных атрибутов, которыми, по преданию, владели даосские мудрецы: магический меч для уничтожения демонов, волшебная тыква-горлянка – сосуд для снадобий, опахало, которое может поднимать мёртвых, флейта и кастаньеты, от музыки которых распускаются цветы, бамбуковый барабанчик, дарующий счастливую старость, и корзина с цветами бессмертия.

Фарфоровые изделия Чжан Цзина демонстрируют уважение к традиционному наследию и новаторство молодых художников. Искусство может стать языком, который поможет преодолевать национальные границы и передавать культурные коннотации. Своими фарфоровыми работами Чжан Цзин не только выразил свою глубокую привязанность к китайской культуре, но и продемонстрировал неповторимое очарование фарфора Цзиндэчжэнь на выставках в Беларуси. Его работы – это одновременно дань традициям и взгляд в будущее.

ЛИТЕРАТУРА

1. Беларусь – Китай. Сотрудничество и дружба [Электронный ресурс]: Национальный художественный музей Республики Беларусь. – Режим доступа: <https://artmuseum.by/ru/events-news/belarus-kitai-supratcounitctva-i-siabroustva>. – Дата доступа: 11.03.2024.
2. Калашник, Н. Коллекция декоративно-прикладного искусства Национального художественного музея Республики Беларусь – история и современность / Н. Калашник. // Музеи Литвы и Беларуси: пути и перспективы развития в XXI веке. – 2007. – С. 79–81.
3. Цзин, Чжан. Орнамент лунвэнь в фарфоре Цзиндэчжэня: к вопросу сохранения национальной культурной традиции / Чжан Цзин // Дзяржава і творчая асоба: Мат-лы XIII міжнар. навук.-практ. канф., Мінск, 15 красавіка 2022 г. / БДАМ. – Мн., 2022. – С. 101–105.
4. 曾宪勇. 宋代沉船南海 I 号. 广东: 广东人民出版社, 2013 年. — 137 页. = Цэн Сянь Юн. Кораблекрушение времен династии Сун, Южное море номер 1 / Цэн Сянь Юн. – Гуандун: Гуандунское народное издательство, 2013. – 137 с.

Информация об авторе:

Чжан Цзин – аспирант Белорусской государственной академии искусств, г. Минск, Республика Беларусь.